



V Bruseli 21. 3. 2018
COM(2018) 141 final

2018/0067 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o predložení platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou
a vládou Spojených štátov amerických**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Od roku 1998 sú Európska únia (EÚ) a Spojené štáty americké (ďalej len „USA“) v oblasti výskumu strategickými partnermi. Prvá dvojstranná „dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických¹“ (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná vo Washingtone, DC, 5. decembra 1997 a nadobudla platnosť 14. októbra 1998. Odvtedy bola platnosť dohody predĺžená trikrát, a to v roku 2003², 2008³ a 2013⁴, vždy na obdobie 5 rokov. Do dohody v rámci druhého predĺženia bola zahrnutá zmena, konkrétne zaradenie výskumu v oblasti bezpečnosti a vesmíru do zoznamu oblastí spolupráce (článok 4).

V článku 12 písm. b) dohody sa stanovuje: „Táto dohoda sa uzatvára v prvej etape na obdobie piatich rokov. Na základe revízie dohody, ktorú zmluvné strany vykonávajú v poslednom roku každého ďalšieho obdobia, sa platnosť dohody môže prípadnými zmenami predĺžiť o ďalších päť rokov vzájomnou písomnou dohodou medzi zmluvnými stranami“.

Platnosť súčasnej dohody uplynie 14. októbra 2018.

Posúdenie vývoja spolupráce s USA a prispievania k cieľom stratégie pre medzinárodnú spoluprácu vykonal útvar Komisie. Z tohto posúdenia zreteľne vyplýva, že dohoda tvorí dôležitý rámec na uľahčenie spolupráce medzi EÚ a USA v spoločných prioritných oblastiach vedy a techniky, čo im prináša vzájomný prospech. Základným nástrojom spolupráce je rámcový program EÚ pre výskum a inovácie.

Vzťahy EÚ s USA v oblasti vedy, techniky a inovácií (VTI) sú silnejšie ako s akoukoľvek inou krajinou mimo Európy. Spomedzi tretích nepridružených krajín je USA zatiaľ výrazne najaktívnejšou krajinou v programe Horizont 2020. Platí to pre sumy investované do spoločného výskumu a vývoja (R&D), toky vedcov, objemy činností spolupráce a počet spoluautorov publikácií a patentov. Tieto VTI prepojenia odzrkadľujú silu našich hospodárskych vzťahov s USA. Ak USA a EÚ môžu nájsť spôsoby, ako účinne rozvíjať spoločné úsilie, výsledky budú viesť k hospodárskemu rastu a tvorbe pracovných miest, vyššej kvalite života a spoločným riešeniam globálnych výziev.

Medzi veľké úspechy spolupráce medzi EÚ a USA v oblasti vedy a techniky patrí aj podpísanie vyhlásenia z Galway v máji 2013 a zriadenie Transatlantickej aliancie pre oceánsky výskum (AORA). Odvtedy sa spolupráca v oblasti námorného a arktického výskumu naďalej zintenzívňuje a získava medzinárodné uznanie po celom svete. Rôzne pracovné skupiny AORA dosiahli svoje výsledky na svetovej úrovni v rôznych oblastiach spolupráce, ako je napríklad mapovanie morského dna, pozorovacie systémy, akvakultúra, gramotnosť v oblasti oceánov, stav oceánov a stresové faktory.

¹ Ú. v. ES L 284, 22.10.1998, s. 37.

² Rozhodnutie Rady 2004/756/ES (Ú. v. EÚ L 335, 11.11.2004, s. 5).

³ Rozhodnutie Rady 2009/306/ES (Ú. v. EÚ L 90, 2.4.2009, s. 20).

⁴ Rozhodnutie Rady 2014/240/EÚ (Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 43).

Je preto v záujme EÚ, aby sa platnosť „dohody o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických“ predĺžila na ďalšie päťročné obdobie.

Na zasadnutí Spoločnej konzultačnej skupiny EÚ-US zriadenej dohodou, ktoré sa konalo 23. októbra 2017 vo Washingtone, obidve strany potvrdili svoj zámer predĺžiť platnosť dohody a dohodli sa na ďalšej spolupráci, ktorá bude vychádzať zo súčasných úspechov zosúladovania programov. Obidve strany uznávajú, že výskum a inovácie sú kľúčovými hnacími silami tvorby pracovných miest a hospodárskeho rastu a že transatlantická spolupráca v oblasti výskumu bola hlavným zdrojom nových technológií a vedeckých objavov za viac ako jedno storočie.

Obsah dohody s predĺženou platnosťou by mal byť totožný s obsahom súčasnej dohody tak, ako bol prediskutovaný a odsúhlasený s americkou protistranou.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami politík v tejto oblasti politiky**

Táto iniciatíva je v úplnom súlade so stratégiou EÚ pre medzinárodnú spoluprácu týkajúcu sa výskumu a inovácií⁵, pričom USA je v tejto oblasti strategickým partnerom EÚ. V stratégii EÚ sa jasne uvádza význam dohôd v oblasti vedy a techniky ako nástroja na vymedzenie a vykonávanie viacročných plánov spolupráce s krajinami, ktoré nie sú členmi EÚ. Táto dohoda je aj prostriedkom na vykonávanie stratégie EÚ týkajúcej sa medzinárodnej spolupráce v oblasti výskumu a inovácií a v ktorej sa vyzýva na väčšiu internacionalizáciu a otvorenosť v európskom priestore výskumu a inovácií.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Globálna stratégia EÚ pre zahraničnú a bezpečnostnú politiku EÚ potvrdzuje, že spolupráca vo výskume je dôležitým aspektom zahraničnej politiky EÚ a je pre ňu podstatným prvkom silnejších sociálnoekonomických väzieb.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právomoc EÚ konať na medzinárodnej úrovni v oblasti výskumu a technologického vývoja sa zakladá na článku 186 ZFEÚ. Procesnoprávnym základom návrhu je článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. a) bod v) ZFEÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

EÚ a jej členské štáty majú spoločné paralelné právomoci v oblasti výskumu a technického rozvoja v súlade s článkom 4 ods. 3 ZFEÚ. Preto opatrenia EÚ nemôže nahradiť činnosť členských štátov.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Táto iniciatíva nie je súčasťou programu REFIT.

⁵ *Posilnenie a zameranie medzinárodnej spolupráce EÚ v oblasti výskumu a inovácií: strategický prístup, COM(2012) 497.*

4. VPLYV NA ROZPOČET

Požadujú sa len ľudské a administratívne zdroje; uvádzajú sa v legislatívnom finančnom výkaze.

Na základe uvedených skutočností Komisia požaduje, aby Rada:

- v mene Únie a so súhlasom Európskeho parlamentu schválila predĺženie platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a vládou Spojených štátov amerických na ďalších päť rokov (t. j. od 14. 10. 2018 do 13. 10. 2023)

- poverila predsedu Rady vymenovaním osoby (osôb) splnomocnenej(-ých) oznámiť vláde Spojených štátov amerických, že Únia dokončila vnútorné postupy potrebné na nadobudnutie platnosti tejto dohody s predĺženou platnosťou.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY**o predĺžení platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a vládou Spojených štátov amerických**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 186 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Rada rozhodnutím 98/591/ES⁶ schválila uzavretie Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (ďalej len „dohoda“). Dohoda bola podpísaná vo Washingtone, DC, 5. decembra 1997 a nadobudla platnosť 14. októbra 1998.
- (2) V súlade s článkom 12 dohody sa táto dohoda uzatvára v prvej etape na obdobie piatich rokov. Na základe revízie dohody, ktorú zmluvné strany vykonávajú v poslednom roku každého ďalšieho obdobia, sa platnosť dohody môže prípadnými zmenami predĺžiť o ďalších päť rokov vzájomnou písomnou dohodou medzi zmluvnými stranami.
- (3) Rozhodnutiami 2004/756/ES⁷, 2009/306/ES⁸ a 2014/240/EÚ⁹ Rada schválila predĺženie platnosti dohody, zakaždým na ďalšie obdobie piatich rokov. Platnosť súčasnej dohody uplynie 14. októbra 2018.
- (4) Z posúdenia, ktoré vykonal útvar Komisie, vyplýva, že dohoda tvorí dôležitý rámec na uľahčenie spolupráce medzi Úniou a Spojenými štátmi americkými v spoločných prioritných oblastiach vedy a techniky, čo im prináša vzájomný prospech. Preto je v záujme Únie predĺžiť platnosť dohody na nové obdobie piatich rokov.
- (5) Obidve strany potvrdili svoj zámer predĺžiť platnosť dohody na ďalšie obdobie piatich rokov bez akýchkoľvek zmien dohody.

⁶ Rozhodnutie Rady 98/591/ES z 13. októbra 1998, ktoré sa týka uzavretia Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (Ú. v. ES L 284/35, 22.10.1998, s. 37).

⁷ Rozhodnutie Rady 2004/756/ES zo 4. októbra 2004 o uzavretí Dohody o predĺžení platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (Ú. v. EÚ L 335, 11.11.2004, s. 5).

⁸ Rozhodnutie Rady 2009/306/ES z 30. marca 2009 o predĺžení platnosti a zmene a doplnení Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (Ú. v. EÚ L 90, 2.4.2009, s. 20).

⁹ Rozhodnutie Rady 2014/240/EÚ zo 14. apríla 2014 o predĺžení platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických (Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 43).

(6) Predĺženie platnosti dohody by sa malo schváliť v mene Európskej únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje predĺženie platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a vládou Spojených štátov amerických na ďalšie obdobie piatich rokov.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu(-y) splnomocnenú(-é) s cieľom oznámiť v mene Únie vláde Spojených štátov amerických, že Únia ukončila svoje vnútorné postupy potrebné na predĺženie platnosti dohody v súlade s článkom 12 dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

- 1.1. Názov návrhu/iniciatívy
- 1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB
- 1.3. Druh návrhu/iniciatívy
- 1.4. Ciele
- 1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy
- 1.6. Trvanie a finančný vplyv
- 1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

- 2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ
- 2.2. Systémy riadenia a kontroly
- 2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

- 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov
- 3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky
 - 3.2.1. *Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky*
 - 3.2.2. *Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky*
 - 3.2.3. *Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky*
 - 3.2.4. *Súlad s platným viacročným finančným rámcom*
 - 3.2.5. *Príspevky od tretích strán*
- 3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o predĺžení platnosti Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Spojených štátov amerických

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB¹⁰

Stratégia politiky a koordinácia predovšetkým týchto generálnych riaditeľstiev: RTD, AGRI, CLIMA, JRC, EAC, ENER, GROW, CNECT, MARE a MOVE.

1.3. Druh návrhu/iniciatívy

- Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie**
- Návrh/iniciatíva sa týka **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu**
- Návrh/iniciatíva sa týka **predĺženia trvania existujúcej akcie**
- Návrh/iniciatíva sa týka **akcie presmerovanej na novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, ktoré sú predmetom návrhu/iniciatívy

Touto iniciatívou sa obom stranám umožní zlepšiť a zintenzívniť vzájomnú spoluprácu v oblastiach spoločného vedeckého a technického záujmu.

1.4.2. Osobitné ciele a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Osobitný cieľ č.

Týmto rozhodnutím sa obom stranám umožní posilniť spoluprácu a rozvoj strategického partnerstva zvýšením rozsahu a záberu existujúcej spolupráce, a to riešením globálnych výziev a podporou recipročného prístupu k programom a financovaniu.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

¹⁰ ABM: riadenie podľa činností; ABB: zostavovanie rozpočtu podľa činností.

1.4.3. *Očakávané výsledky a vplyv*

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na príjemcov/cieľové skupiny.

Týmto rozhodnutím sa Európskej únii a USA umožní využívať vzájomné výhody z vedeckého a technického pokroku dosiahnutého prostredníctvom činností v rámci prebiehajúcej spolupráce. Umožní sa ním výmena špecifických znalostí a prenos know-how v prospech vedeckej obce, priemyslu a občanov oboch strán.

1.4.4. *Ukazovatele výsledkov a vplyvu*

Uved'te ukazovatele, pomocou ktorých je možné sledovať uskutočňovanie návrhu/iniciatívy.

Útvary Komisie budú pravidelne sledovať všetky opatrenia vykonávané v rámci dohody vrátane činností spolupráce. Toto hodnotenie sa bude okrem iného týkať týchto bodov:

a) ukazovatele spolupráce — analýza počtu a druhu účasti amerických subjektov v programoch financovaných Úniou (napríklad počet návrhov, počet podpísaných dohôd o grante, hlavné väzby spolupráce, hlavné témy, realizované výstupy) a naopak (keď sú údaje k dispozícii);

b) ukazovatele výkonu — miera úspešnosti amerických subjektov zúčastňujúcich sa v rámcových programoch EÚ v porovnaní s inými nečlenskými krajinami EÚ a členskými štátmi/pridruženými krajinami rámcového programu pre výskum; analýza kvality účasti (napríklad počet najlepšie hodnotených univerzít zúčastňujúcich sa na programe, počet patentov a publikácií, ktoré vzišli z projektov spolupráce);

c) zber údajov o činnostiach spolupráce a väzby, ktoré idú nad rámec príslušných programov financovania výskumu, ako aj posúdenie vplyvu týchto činností, ako napríklad účasť vo viacstranných iniciatívach a pracovných skupinách.

1.5. **Dôvody návrhu/iniciatívy**

1.5.1. *Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte*

Týmto rozhodnutím sa obom stranám umožní pokračovať v zdokonaľovaní a zintenzívnení spolupráce vo vedeckej a technologickej oblasti so vzájomným prospechom.

1.5.2. *Prínos zapojenia Európskej únie*

Spolupráca medzi USA a EÚ v oblasti výskumu a inovácií sa v uplynulých rokoch stále zintenzívňuje. Zapojenie EÚ umožňuje činnosti s väčším rozsahom a záberom a prospech z toho majú všetky členské štáty. Predĺženie platnosti tejto dohody umožní EÚ ľahší prístup k vedeckým poznatkom, ku ktorým sa dospelo v USA, a zapojenie do viacerých činností spolupráce, čo povedie k ďalšej výmene poznatkov a technológií.

1.5.3. *Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

Na základe doterajších skúseností v oblasti vedeckej a technologickej spolupráce sa považuje za vzájomne prospešné pokračovať vo výskumnej spolupráci s USA ako strategickým partnerom EÚ v oblasti výskumu a inovácií.

1.5.4. *Zlučiteľnosť a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

Predĺženie platnosti dohody s USA sa považuje za plne konzistentné s celkovým politickým rámcom medzinárodnej spolupráce v oblasti výskumu a inovácií [COM(2012) 497].

1.6. Trvanie a finančný vplyv

Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

- Návrh/iniciatíva je v platnosti od 14. 10. 2018 do 13. 10. 2023
- Finančný vplyv trvá od 14. 10. 2018 do 13. 10. 2023.

Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. Plánovaný spôsob hospodárenia¹¹

Priame hospodárenie na úrovni Komisie

- prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie
- prostredníctvom výkonných agentúr

Zdieľané hospodárenie s členskými štátmi

Nepriame hospodárenie s delegovaním úloh súvisiacich s plnením rozpočtu na:

- tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
- medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
- Európsku investičnú banku (EIB) a Európsky investičný fond,
- subjekty podľa článkov 208 a 209 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- verejnoprávne subjekty,
- súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
- súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
- osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.
- *V prípade viacerých spôsobov hospodárenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

¹¹ Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Účasť subjektov z USA na rámcovom programe pre výskum a inovácie a ďalšie činnosti týkajúce sa spolupráce vyplývajúcej z dohody sa budú pravidelne monitorovať na zasadaniach Spoločnej konzultačnej skupiny zriadenej podľa článku 6 písm. b) dohody.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká

Uskutočňujú sa pravidelné zasadnutia a dvojstranné kontakty umožňujúce systematické zdieľanie informácií a kontrolu. V kontrolnom systéme sa nezistili žiadne riziká.

2.2.2. Údaje o zavedenom systéme vnútornej kontroly.

2.2.3. Odhad nákladov a prínosov kontrol a posúdenie očakávanej úrovne rizika chyby.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia.

Ak si vykonávanie rámcového programu vyžaduje zapojenie externých zmluvných partnerov alebo poskytovanie finančného príspevku tretím stranám, Komisia v opodstatnených prípadoch uskutoční finančné audity, najmä ak má dôvod pochybovať o reálnej povahe uskutočnených činností alebo činností uvedených v správach o činnosti.

Finančné audity Únie budú vykonávať jej vlastní pracovníci alebo odborníci na účtovníctvo schválení v súlade s právnymi predpismi strany, u ktorej sa má audit vykonať. Únia si ich vyberie podľa vlastného uváženia so zreteľom na potrebu vyhnúť sa riziku konfliktu záujmov, na ktorý by ju mohla upozorniť strana, ktorá je podrobená auditu. Okrem toho Komisia pri vykonávaní výskumných činností zaistí, aby boli finančné záujmy Únie chránené účinnými kontrolami, a v prípade zistených nezrovnalostí prijme primerané a odradzujúce opatrenia a sankcie.

Aby sa tento cieľ dosiahol, do všetkých zmlúv používaných pri vykonávaní rámcového programu sa zahrnú pravidlá týkajúce sa kontrol, opatrení a sankcií s odkazmi na nariadenia č. 2988/95, č. 2185/96 a č. 883/2013.

V zmluvách sa budú musieť uviesť ustanovenia týkajúce sa najmä týchto bodov:

- vloženie osobitných doložiek do zmlúv s cieľom ochrániť finančné záujmy EÚ kontrolami a previerkami vykonanej práce,
- vykonávanie administratívnych kontrol ako súčasť opatrení proti podvodom v súlade s nariadeniami č. 2185/96, č. 1073/1999 a č. 1074/1999,

- uplatňovanie administratívnych sankcií vo všetkých prípadoch úmyselných porušení právnych predpisov alebo porušení právnych predpisov z nedbanlivosti pri vykonávaní zmlúv v súlade s rámcovým nariadením č. 2988/95 vrátane mechanizmu zostavovania čiernych listín,

- vykonateľnosť všetkých príkazov na vymáhanie v prípade nezrovnalostí a podvodov v súlade s článkom 299 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Okrem toho budú zodpovední pracovníci Generálneho riaditeľstva pre výskum a inováciu (GR RTD) ako bežné opatrenie vykonávať program kontrol so zreteľom na vedecké a rozpočtové aspekty spolupráce. Vnútorý audit bude vykonávať oddelenie vnútorného auditu GR RTD a miestne inšpekcie bude uskutočňovať Európsky dvor audítorov.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
		Okruh 1a – Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť	DRP/NRP ¹²	krajín EZVO ¹³	kandidátskych krajín ¹⁴	tretích krajín
1a	08.01.05	NRP	ÁNO	ÁNO	NIE	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
		Číslo [Názov.....]	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín
	[XX YY YY YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

¹² DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

¹³ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

¹⁴ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	1a	„Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť“ ^{cc}
---	----	--

GR: RTD			Rok 2018 ¹⁵	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky									
Číslo rozpočtového riadka	Závazky	(1)							
	Platby	(2)							
Číslo rozpočtového riadka	Závazky	(1a)							
	Platby	(2 a)							
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov ¹⁶									
Číslo rozpočtového riadka	08.01.05	(3)							
Rozpočtové prostriedky GR RTD SPOLU	Závazky	= 1 + 1a + 3	0,024	0,060	0,060	0,060	0,060	0,036	0,298
	Platby	= 2 + 2a +3	0,024	0,060	0,060	0,060	0,060	0,036	0,298

¹⁵ Rok 2018 je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

¹⁶ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)							
	Platby	(5)							
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU		(6)	0,024	0,060	0,060	0,060	0,060	0,036	0,298
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <1a> viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	= 4 + 6	0,024	0,060	0,060	0,060	0,060	0,036	0,298
	Platby	= 5 + 6	0,024	0,060	0,060	0,060	0,060	0,036	0,298

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)							
	Platby	(5)							
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na realizáciu osobitných programov SPOLU		(6)							
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závázky	= 4 + 6							
	Platby	= 5 + 6							

Okruh viacročného finančného rámca	5	„Administratívne výdavky“
---	----------	---------------------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
GR: RTD								
• Ľudské zdroje								
• Ostatné administratívne výdavky		0,0048	0,012	0,012	0,012	0,012	0,0072	0,060
GR RTD SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,0048	0,012	0,012	0,012	0,012	0,0072	0,060

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky spolu = Platby spolu)	0,0048	0,012	0,012	0,012	0,012	0,0072	0,060
---	--------------------------------	---------------	--------------	--------------	--------------	--------------	---------------	--------------

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2018 ¹⁷	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	0,0286	0,0715	0,0715	0,0715	0,0715	0,0429	0,358
	Platby	0,0286	0,0715	0,0715	0,0715	0,0715	0,0429	0,358

¹⁷ Rok 2018 je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

3.2.2. *Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky*

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy ↓			Rok N		Rok N+1		Rok N+2		Rok N+3		Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)						SPOLU		
	VÝSTUPY																		
	Druh ¹⁸	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Celkový počet
OSOBITNÝ CIEĽ č. 1 ¹⁹ ...																			
– Výstup																			
– Výstup																			
– Výstup																			
Osobitný cieľ č. 1 medzisúčet																			
OSOBITNÝ CIEĽ č. 2 ...																			
– Výstup																			
Osobitný cieľ č. 2 medzisúčet																			
NÁKLADY SPOLU																			

¹⁸ Výstupy znamenajú dodané produkty a služby (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

¹⁹ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Osobitné ciele...“.

3.2.3. Odhadovaný vplyv na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.3.1. Zhrnutie

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2018 ²⁰	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023	SPOLU
--	------------------------	----------	----------	----------	----------	----------	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca							
Eudské zdroje							
Ostatné administratívne výdavky	0,0048	0,012	0,012	0,012	0,012	0,0072	0,060
OKRUH 5 viacročného finančného rámca medzisúčt	0,0048	0,012	0,012	0,012	0,012	0,0072	0,060

Mimo OKRUHU 5²¹ viacročného finančného rámca							
Eudské zdroje	0,024	0,060	0,060	0,060	0,060	0,036	0,298
Ostatné administratívne výdavky							
Mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca medzisúčt	0,024	0,060	0,060	0,060	0,060	0,036	0,298

SPOLU	0,0286	0,0715	0,0715	0,0715	0,0715	0,0429	0,358
--------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	--------------

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu pridelit' riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

²⁰

Rok 2018 je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína uskutočňovať.

²¹

Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie realizácie programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok 2018	Rok 2019	Rok 2020	Rok 2021	Rok 2022	Rok 2023
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)						
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)						
XX 01 01 02 (delegácie)						
08 01 05 01 (nepriamy výskum)	0,2	0,5	0,5	0,5	0,5	0,3
10 01 05 01 (priamy výskum)						
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)²²						
XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového balíka prostriedkov)						
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)						
XX 01 04 yy²³	– ústredie					
	– delegácie					
XX 01 05 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)						
10 01 05 02 (ZZ, VNE, DAZ – priamy výskum)						
Iné rozpočtové riadky (uved'te)						
SPOLU	0,2	0,5	0,5	0,5	0,5	0,3

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Príprava a riadenie zasadnutí Spoločnej konzultačnej skupiny zriadenej podľa článku 6 písm. b) dohody, ako aj následné činnosti týkajúce sa fungovania a vykonávania dohody. Výpočty sa vykonávajú proporcionálne vzhľadom na trvanie dohody.
Externí zamestnanci	

²² ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

²³ Číastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

- Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.
- Návrh/iniciatíva si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušného okruhu vo viacročnom finančnom rámci.

Vysvetlite požadovanú zmenu v plánovaní a uveďte príslušné rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

- Návrh/iniciatíva si vyžaduje, aby sa použil nástroj flexibility alebo aby sa uskutočnila revízia viacročného finančného rámca.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

- Návrh/iniciatíva nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.
- Návrh/iniciatíva zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - vplyv na vlastné zdroje
 - vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcim rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ²⁴					
			Rok N	Rok N+1	Rok N+2	Rok N+3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	
Článok								

V prípade rôznych pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

²⁴

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25 % na náklady na výber.